



**EN** Before use, check the UPS and cables for damage.  
Never open the UPS!

To reduce risk of electrical shock, install the UPS in a temperature and humidity controlled indoor area, free of conductive contaminants. Operating temperature must be 0 - 40 °C. If storage temperature is below 0 °C, keep the UPS unpacked in room temperature at least half an hour before turning on.

**FR** Avant utilisation, vérifier si l'UPS et/ou les câbles sont endommagés.  
Ne jamais ouvrir l'UPS

Pour réduire les risques de choc électrique, installer cet ASI en température et humidité contrôlées en intérieur, sans présence de substances chimiques. La gamme de température de fonctionnement de l'onduleur est 0 - 40 °C. Si la température de stockage est inférieure à 0 °C, prière de garder l'ASI à la température ambiante pendant au moins une demi-heure avant de le mettre en fonctionnement.

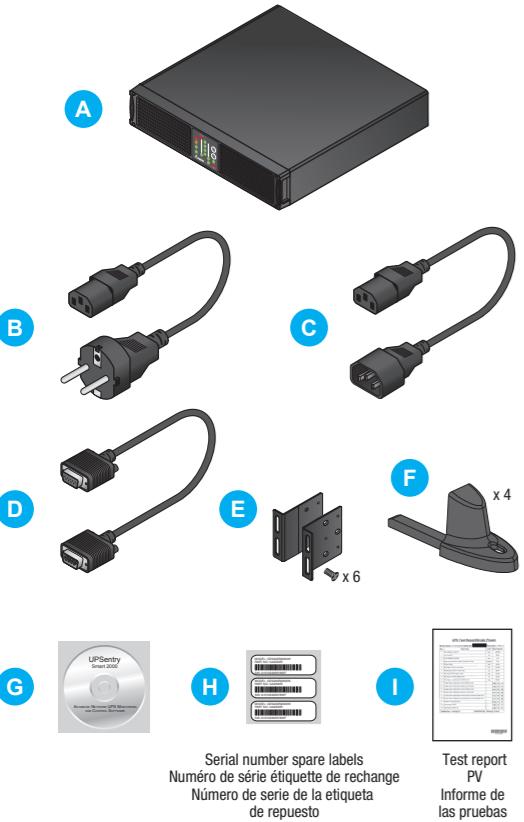
**ES** Antes de su uso, comprobar el SAI y tocar los cables por si hubiera algún daño.  
Nunca abra el SAI

Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, instale este equipo en una sala interior donde esté controlada la temperatura y humedad, libre de contaminantes conductivos. El rango de funcionamiento del SAI está entre 0-40°. Si la temperatura de almacenaje del SAI está por debajo de 0° C, por favor dejar el SAI por lo menos una hora antes de arrancar el equipo en la sala donde vaya a funcionar.

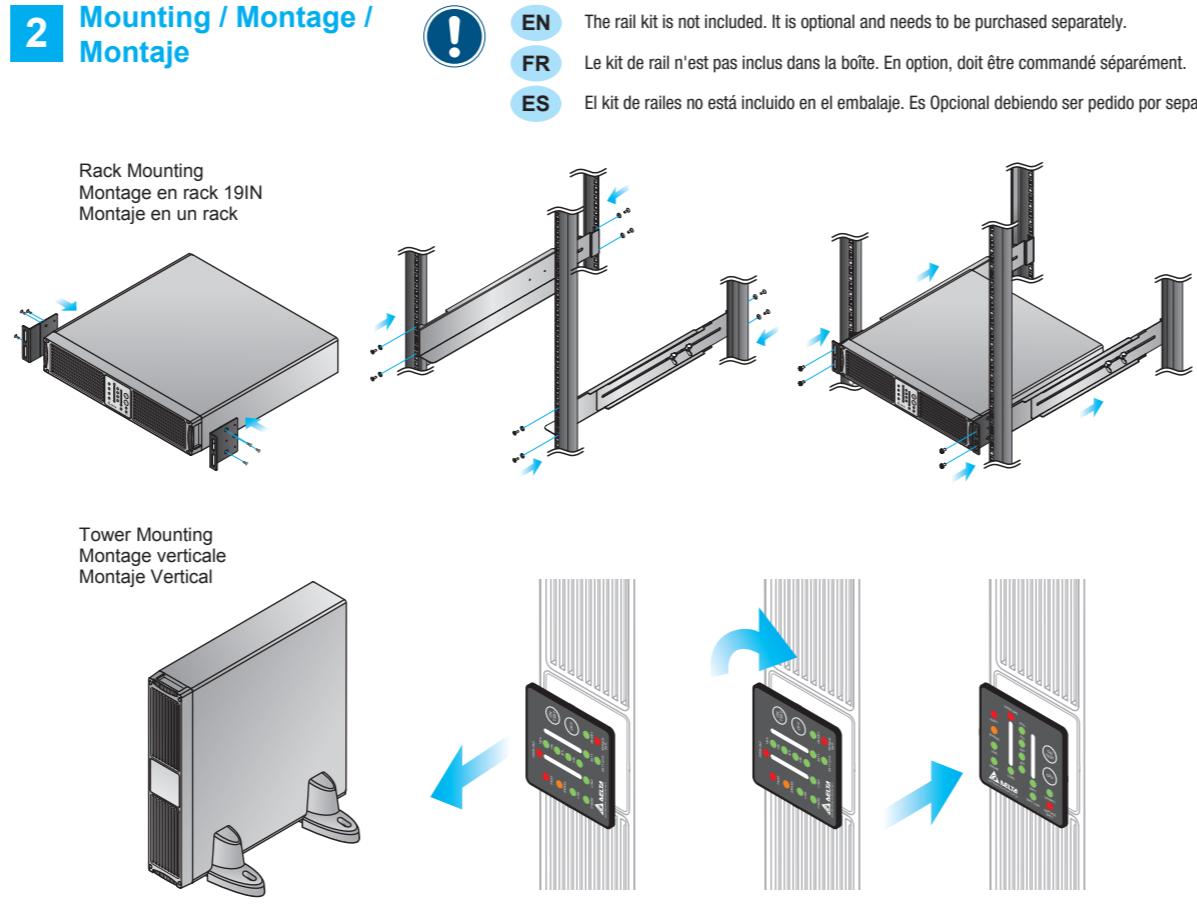
# Delta UPS - Ampron Family

## GAIA Series, Single Phase 1 kVA

### 1 Contents of the Package / Contenu du paquet / Contenido del paquete

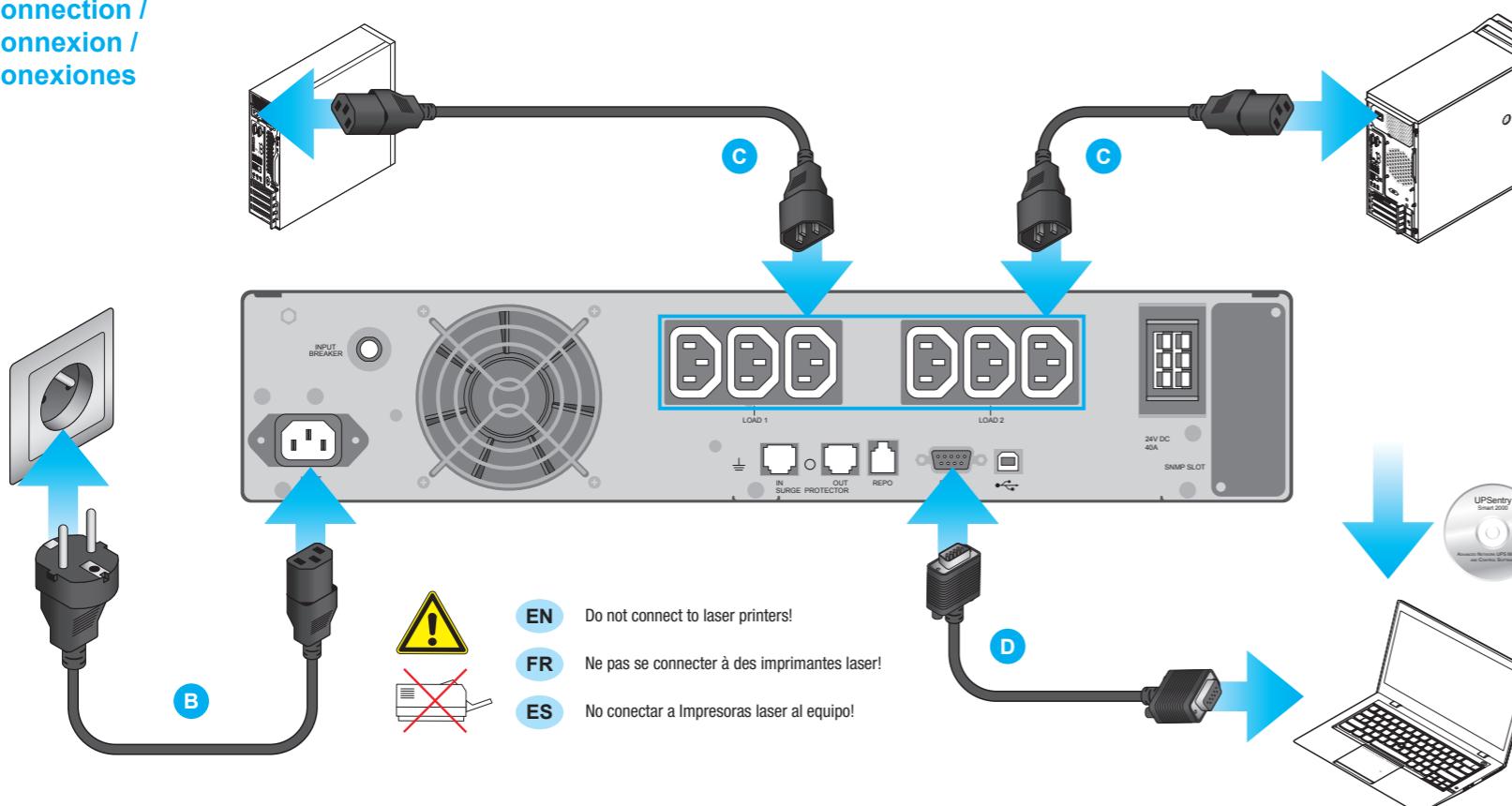


### 2 Mounting / Montage / Montaje



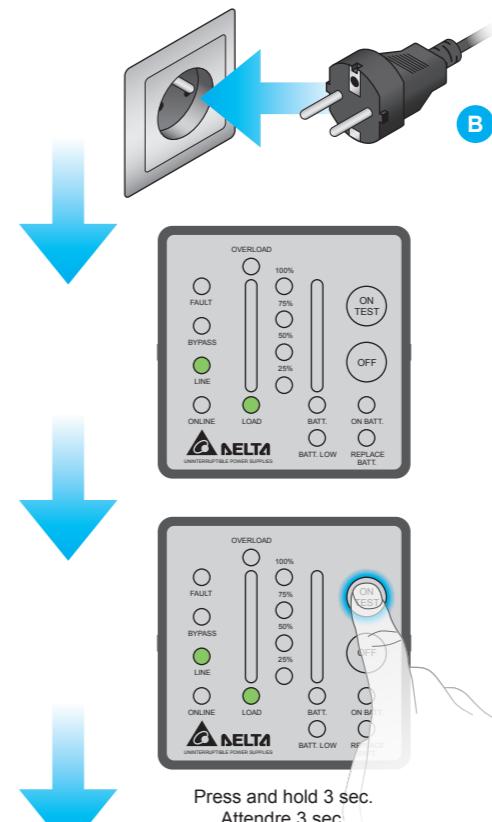
The rail kit is not included. It is optional and needs to be purchased separately.  
Le kit de rail n'est pas inclus dans la boîte. En option, doit être commandé séparément.  
El kit de raíles no está incluido en el embalaje. Es Opcional debiendo ser pedido por separado

### 3 Connection / Connexion / Conexiones



**EN** Do not connect to laser printers!  
**FR** Ne pas se connecter à des imprimantes laser!  
**ES** No conectar a Impresoras laser al equipo!

### 4 Turn-on / Mise sous tension / Arranque del equipo



Press and hold 3 sec.  
Attende 3 sec.  
Mantener durante 3 segundos.



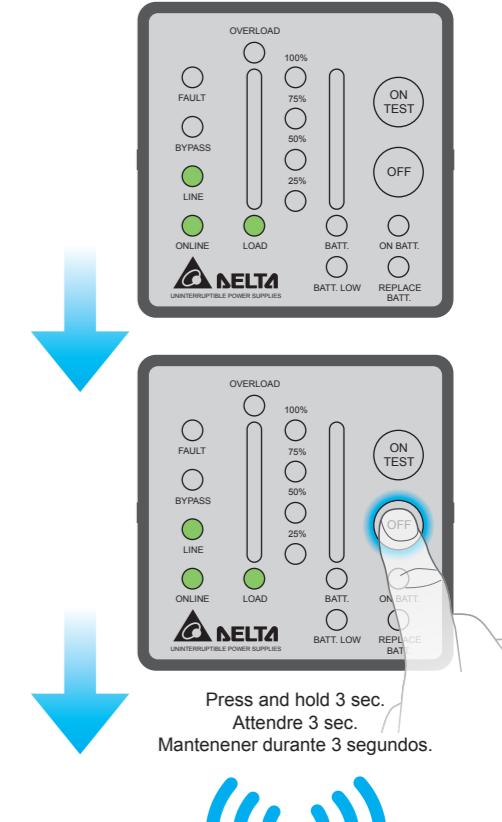
Beep.  
Bip.  
Pitido.



**EN** When you hear the beep, immediately release the ON/TEST button!  
**FR** Lorsque vous entendez le bip, Immédiatement relâchez le bouton ON/TEST!  
**ES** Cuando se escuche un pitido, inmediantamente dejar de pulsar el botón de ON/TEST!



### Turn-off / Mise hors tension / Apagado



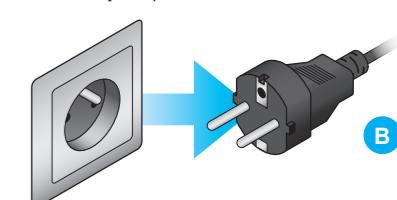
Press and hold 3 sec.  
Attende 3 sec.  
Mantener durante 3 segundos.



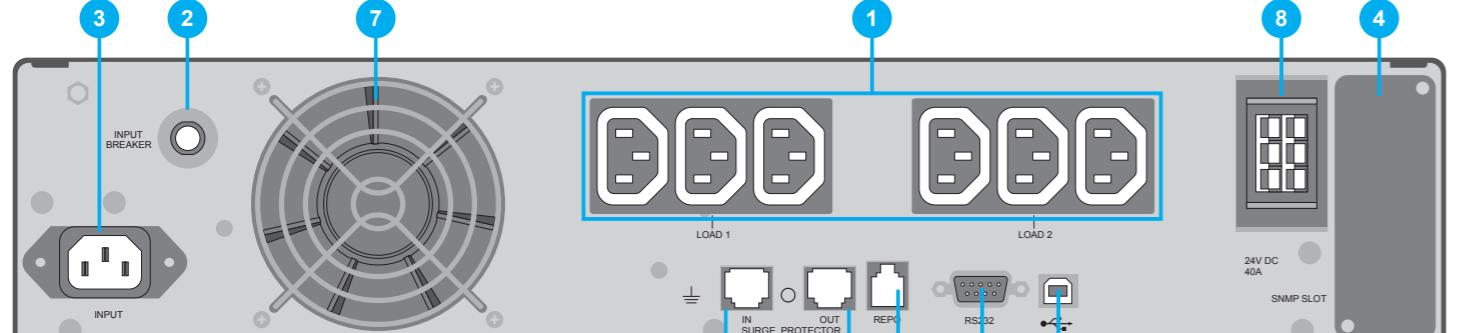
Beep.  
Bip.  
Pitido.



**EN** When you hear the beep, immediately release the OFF button!  
**FR** Lorsque vous entendez le bip, Immédiatement relâchez le bouton OFF!  
**ES** Cuando se escuche un pitido, inmediantamente dejar de pulsar el botón de OFF!

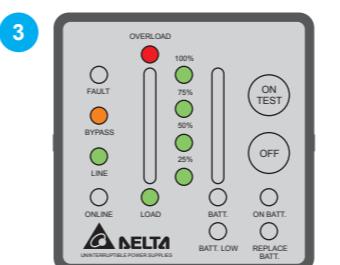


## Rear Panel / Panneau arrière / Panel trasero



<b>1</b> <b>OUTPUT</b>	For connecting the devices you want to protect.	Pour connecter les périphériques que vous souhaitez protéger.	Conectores de los equipos que se quieran proteger.
<b>2</b> <b>INPUT BREAKER</b>	To prevent the UPS from damage caused by high current.	Protege l'ASI de dommages causés par de forts courants.	Para proteger el SAI de los daños que se puedan ocasionar por altas corrientes de entrada.
<b>3</b> <b>INPUT</b>	For connecting the UPS with a wall socket.	Pour connecter l'ASI à la prise murale.	Conector del equipo de entrada con el enchufe de pared.
<b>4</b> <b>SNMP SLOT</b>	To connect an SNMP, Relay or Modbus card (all optional) to manage the UPS in Network.	Pour brancher les cartes SNMP, Relais, Modbus (toutes en option) pour la gestion de l'ASI dans le réseau.	Para conectar cualquiera de estas tarjetas SNMP, Relés o Modbus (todas opcionales) para la gestión de la SAI en una red.
<b>5</b> <b>TVSS</b>	To prevent damage caused by surge, noise and spike traveling from telephone or network line.	Option. Pour éviter tout risque de surtension, bruit et pic qui peuvent traverser la ligne téléphonique ou réseau.	Para prevenir daños que puedan venir a través del teléfono o la red, como supresor de picos y ruidos.
<b>6</b> <b>RS 232</b>	For communicating with a PC.	Pour communiquer avec un PC.	Para comunicación con un PC.
<b>7</b> <b>FAN</b>	DC fan for cooling purpose.	Ventilateurs DC pour le refroidissement.	Ventiladores de CC para refrigeración del equipo.
<b>8</b> <b>EXT. BATTERY CONNECTOR</b>	For connecting the external battery 24VDC (max. 1pc of ext. battery bank).	Pour connecter une batterie externe 24VDC, (coffret batteries externe max. 1pc).	Para conectar una batería externa 2kVA-48VDC, 3kVA-72VDC (máximo 1 unidad de la extensión de baterías externas).
<b>9</b> <b>USB</b>	For communicating with a PC. USB 2.0 type B.	Pour communiquer avec un PC. USB 2.0 type B.	Para la comunicación con un PC. USB 2.0 tipo B.
<b>10</b> <b>REPO</b>	For Remote Emergency Power Off, external signal to shutdown the UPS inverter.	Pour Arrêt d'urgence à distance, signal externe pour arrêter l'inverseur.	Para remoto de la Parada de Emergencia, señal externa para apagar el inversor del SAI.

## Operation Modes / Mode Opérationnel / Modos de funcionamiento

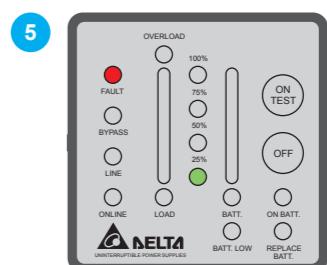
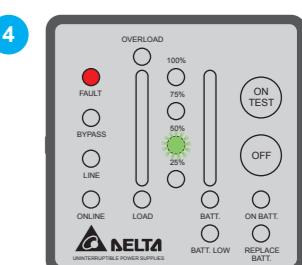
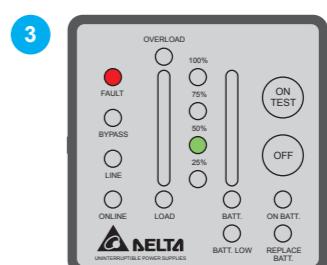
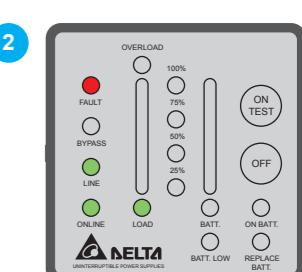
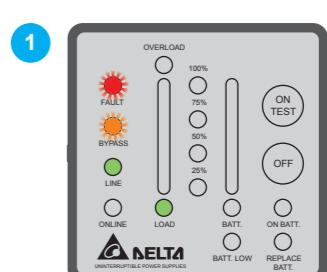


- EN**
- ON-LINE Mode:** This is the standard operation mode, indicating that everything is working properly. In this mode, the operation panel will show the current load level.
  - ON-BATTERY Mode:** When the UPS is operating during a power outage, the batteries provide DC power, which maintains inverter operation to support the connected loads. In this mode, the operation panel will show the remaining battery capacity.
  - BYPASS Mode:** In bypass mode, the loads are supplied via bypass of the UPS due to overload. The loads are not protected by the UPS.

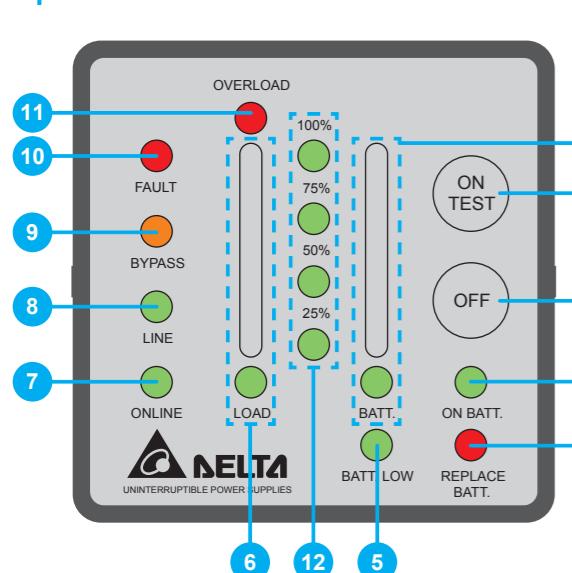
- FR**
- ON-LINE Mode:** Le mode de fonctionnement standard, indiquant que tout fonctionne correctement. Ainsi la taille de l'utilisation.
  - ON-BATTERY Mode:** Le mode de fonctionnement standard, ce qui indique que la charge est alimentée par la batterie pendant une panne secteur ou hors plage et aussi la capacité restante de la batterie.
  - BYPASS Mode:** Le mode de fonctionnement, ce qui indique que la charge est alimentée via le bypass en raison d'une surcharge ou panne de l'ASI. L'utilisation n'est pas protégée par l'ASI.

- ES**
- Modo ON-LINE:** Este es el modo normal de operación, indica que el equipo está funcionando correctamente. También indica el nivel de carga.
  - Modo Batería:** En este modo de operación, indica que la carga está alimentada por baterías durante un corte de suministro o la tensión de entrada está fuera de límites. También indica el porcentaje de batería que queda.
  - Modo BYPASS:** En este modo, indica que la carga está alimentada a través del bypass, debido a una sobrecarga o un fallo en el equipo. La carga no está protegida por el inversor.

## Error Indications / Indications d'erreur / Indicaciones de fallos



## Operation Panel / Panneau de commande / Panel de Control



### EN

- ON TEST** The button to turn on the UPS or to make 10 sec. battery test.
- OFF** The button to turn off the UPS.
- ON BATT.** Indicates that the UPS is running in **ON-BATTERY** mode.
- REPLACE BATT.** Indicates that the batteries are not in good condition, should be replaced.
- BATT. LOW** Indicates that the batteries are almost discharged.
- LOAD** Means that **SCALE IN %** is indicating the load level.
- ON LINE** Indicates that the UPS is in **ON-LINE** mode.
- LINE** Indicates the status of the input line. In case of a fault, it is flashing. In case of a blackout, it is off.
- BYPASS** Indicates that the UPS is in **BYPASS** mode.
- FAULT** Indicates UPS abnormality.
- OVERLOAD** Indicates that the load level is exceeding the rating.
- SCALE IN %** Indicates the load level in % or the remaining battery capacity in %.
- BATTERY** Means that **SCALE IN %** is indicating the remaining battery capacity.

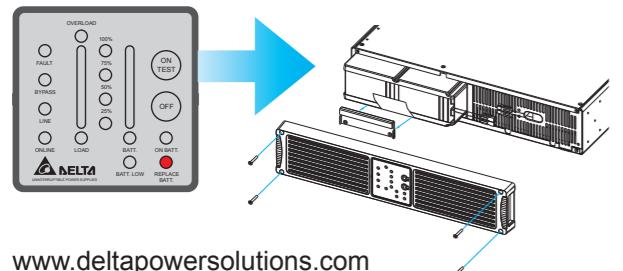
### FR

- 1** **ON TEST** Le bouton pour allumer l'onduleur ou pour faire 10 sec. de test batterie.
- 2** **OFF** Le bouton pour éteindre l'ASI.
- 3** **ON BATT.** Indique que l'ASI fonctionne **SUR BATTERIES**.
- 4** **REPLACE BATT.** Indique que la batterie n'est pas en bon état, doit être remplacé.
- 5** **BATT. LOW** Indique que la batterie est presque déchargée.
- 6** **LOAD** Jauge en % qui indique la quantité de la charge utilisation.
- 7** **ON LINE** Indique que l'ASI est en mode **ON-LINE**.
- 8** **LINE** Indique l'état de la ligne d'entrée. En cas de défaut, il clignote. En cas de panne, il est éteint.
- 9** **BYPASS** La LED indique l'ASI en mode bypass.
- 10** **FAULT** Indique un défaut de l'ASI.
- 11** **OVERLOAD** Indique que il y a surcharge.
- 12** **SCALE IN %** Indique le niveau de charge en% ou la capacité restante de la batterie en %.
- 13** **BATTERY** Jauge en % qui indique la capacité restante de la batterie.

### ES

- 1** **ON TEST** Este botón se usa para arrancar el equipo o hacer una prueba de batería durante 10 sg.
- 2** **OFF** Este botón se usa para apagar el equipo.
- 3** **ON BATT.** Indica que el SAI está funcionando en modo baterías.
- 4** **REPLACE BATT.** Indica que las baterías no están bien y deben ser cambiadas.
- 5** **BATT. LOW** Indica que la batería está con la alarma de batería baja.
- 6** **LOAD** Significa que la Escala del punto 12 indica el nivel de carga en %.
- 7** **ON LINE** Indica que el SAI está funcionando en modo ON-LINE.
- 8** **LINE** Indica el estado de la red de entrada. En caso de fallo, este parpadea. En caso de ausencia, este está apagado.
- 9** **BYPASS** Este led indica que el equipo está en modo BYPASS.
- 10** **FAULT** Indica un fallo en el equipo.
- 11** **OVERLOAD** Indica que la carga está por encima del 100%.
- 12** **SCALE IN %** Indica el nivel de carga o el nivel de capacidad remanente de baterías en %.
- 13** **BATTERY** Significa que la Escala del punto 12 indica el nivel de capacidad remanente de baterías en %.

## Battery Replacement / Remplacement de la batterie / Cambio de baterías



### EN: Safety instructions

**Save These Instructions!** This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.

- This UPS contains batteries, which are potentially hazardous to user, even when the UPS is not connected to the utility power.
- The AC output of the UPS need a disconnect switch such as a breaker which has to be provided by users.
- The over-current protection for the output AC circuit has to be provided by users. All of our UPS have an electronic protection of AC output short circuit.
- Determine if the battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source of ground. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock. The likelihood of such shock will be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to UPS and a remote battery supply not having a grounded supply circuit).
- When replacing batteries, replace with the same number and type of battery.
- CAUTION!** Do not dispose of battery or batteries in a fire. The batteries may explode.

**FR: Conservez ces instructions!** Ce manuel contient des instructions importantes pour nos ASI, qui doivent être suivies lors de l'installation et de la maintenance de l'onduleur et des batteries.

**ATENTION!** Ne jetez pas les batteries au feu. La batterie peut exploser.

**ATENTION!** Ne pas ouvrir ni endommager la batterie. L'électrolyte peut être nocif pour la peau et les yeux. Il peut être toxique.

**ATENTION!** Une batterie peut présenter un risque de choc électrique et de courant de court-circuit élevé. Les précautions suivantes doivent être respectées lors de travaux sur les batteries.

- Retirez les montres, bagues ou autres objets métalliques.

- Utiliser des outils avec des poignées isolées.

- Utiliser des gants et des bottes en caoutchouc.

- Ne posez pas d'outils ou de pièces métalliques sur les batteries.

- Déconnectez l'utilisation avant de connecter ou déconnecter les bornes de la batterie.

- Déterminer si la batterie est reliée à la terre par inadvertance. Tous nos ASI ont une protection électronique pour le circuit de courant alternatif de sorte qu'il sera fournie à l'installation.

- La protection contre les surintensités pour le circuit de courant alternatif de sorte qu'il sera fournie à l'installation.

- L'entretien des batteries doit être effectué ou supervisé par personnel qui connaît bien les batteries y las precauciones requises. Garder le personnel non autorisé loin des batteries.

### ES: Instrucciones de seguridad

**Guarda estas instrucciones!** Este manual contiene instrucciones importantes para nuestros equipos que deben seguirse durante la instalación y el mantenimiento de los SAIS y las baterías.

**ATENCIÓN!**

!PRECAUCIÓN!

!PRECAUCIÓN!